

Kampagne – Campagne 2025

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 19

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

22. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	426'761	578'215	1'004'976	15.3	8.0
Woche / semaine	34'729	0	34'729	14.9	8.1
Total konv.	461'490	578'215	1'039'705	15.3	8.0

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

02. Oktober

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles					
bisher / jusqu'ici	334'496	218'429	552'925	16.5	7.5
Woche / semaine	28'628	7'660	36'288	15.0	10.0
Total konv.	363'124	226'089	589'213	16.4	7.6

Total SZU konv.	824'614	804'304	1'628'918	15.7	7.9
------------------------	----------------	----------------	------------------	-------------	------------

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2025

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

18. Woche: 26.01.2026 bis 01.02.2026

Aarberg nähert sich dem Kampagnen-Ende

Die Rübenkampagne in Aarberg nähert sich dem Ende zu. Nach einer Schätzung der noch zu verarbeitenden Rübenmenge sollte die letzte Rübe in Aarberg ungefähr am kommenden Wochenende zu Zucker verarbeitet werden. Die Verarbeitbarkeit der Rüben hat inzwischen in der ganzen Schweiz abgenommen. In Frauenfeld wie in Aarberg werden weiterhin Rüben unterschiedlicher Qualität gemischt, damit dem zunehmenden Problem von verstopften Filtern begegnet werden kann. Der Zuckergehalt im Westen liegt derzeit bei 14.9% und hat sich damit gegenüber den Vorwochen nur unwesentlich verändert. Fremdbesatz hat um 8.1% zugenommen.

In Frauenfeld läuft die Ersatzlösung für den Kalkofen sehr stabil. Schwankungen in der Produktionsleistung gründen auch hier in der Qualität der Rüben. Die Zuckerwerte bewegen sich hier bei rund 15.0% und der Fremdbesatz steigt leicht an gegenüber letzter Woche. Da in der Ostschweiz noch mehr Rüben auf die Verarbeitung warten, wird mit einem Kampagnenende nicht vor Mitte Februar gerechnet. Die Pflanzerrinnen und Pflanzerr müssen sich indes keine Sorgen über verzögerte Abliefertermine machen. Wie bereits kommuniziert, werden sämtliche Rüben von der Schweizer Zucker AG abgeführt und auch vergütet. Ziel ist nach wie vor, sämtliche Rüben zu verarbeiten.

Die Planung für den neuen Kalkofen in Frauenfeld läuft ebenfalls auf Hochtouren. Verschiedene Offerten wurden geprüft und die Verantwortlichen setzen alles daran, dass auf die Kampagne 2026 ein Kalkofen die Fabrik in Frauenfeld mit Branntkalk und CO₂ versorgen wird.

Campagne 2025

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

19^{ème} semaine : 26.01.2026 jusqu'au 01.02.2026

Aarberg s'oriente vers la fin de la campagne

La campagne betteravière à Aarberg touche à sa fin. Selon une estimation de la quantité de betteraves restant à transformer, la dernière betterave devrait être transformée en sucre à Aarberg vers le week-end prochain. La transformabilité des betteraves a désormais diminué dans toute la Suisse. À Frauenfeld comme à Aarberg, des betteraves de qualité variable continuent d'être mélangées afin de faire face au problème croissant de colmatage des filtres. La teneur en sucre dans l'ouest s'élève actuellement à 14,9 % et n'a donc que très peu évolué par rapport aux semaines précédentes. La proportion d'impuretés a augmenté à 8,1 %.

À Frauenfeld, la solution de remplacement pour le four à chaux fonctionne de manière très stable. Les fluctuations de la performance de production y sont également dues à la qualité des betteraves. Les teneurs en sucre s'y situent autour de 15,0 % et la proportion de tare totale est en légère hausse par rapport à la semaine dernière. Comme davantage de betteraves attendent encore d'être transformées en Suisse orientale, la fin de la campagne n'est pas prévue avant la mi-février. Les planteuses et planteurs n'ont toutefois pas à s'inquiéter d'éventuels retards de livraison. Comme déjà communiqué, toutes les betteraves seront prises en charge et rémunérées par Sucre Suisse SA. L'objectif reste inchangé : transformer l'ensemble des betteraves.

La planification du nouveau four à chaux à Frauenfeld avance également à plein régime. Différentes offres ont été examinées et les responsables mettent tout en œuvre pour qu'à partir de la campagne 2026, un four à chaux fournisse à l'usine de Frauenfeld de la chaux vive et du CO₂.

Aarberg, 04.02.2026/Lae